

LE MENU DE GEORGETTE ¹

OPÉRETTE EN UN ACTE.

Paroles de
V. BERNARD et G. FERRY.

Musique de
L. C. DESORMES.

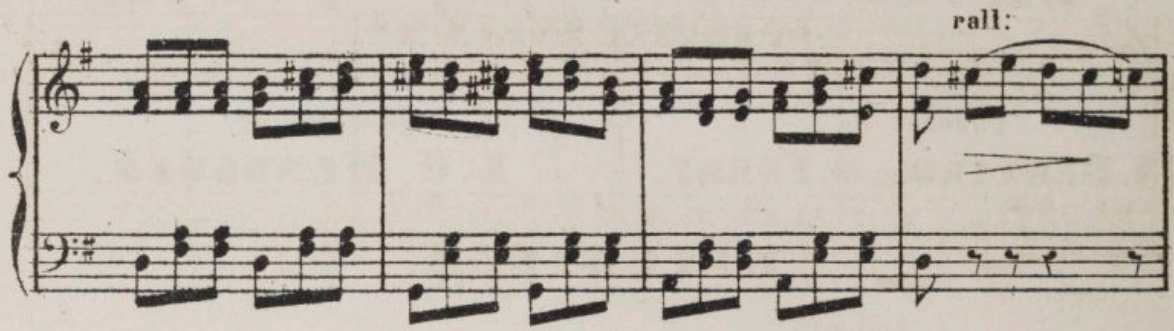
OUVERTURE.

Andante.

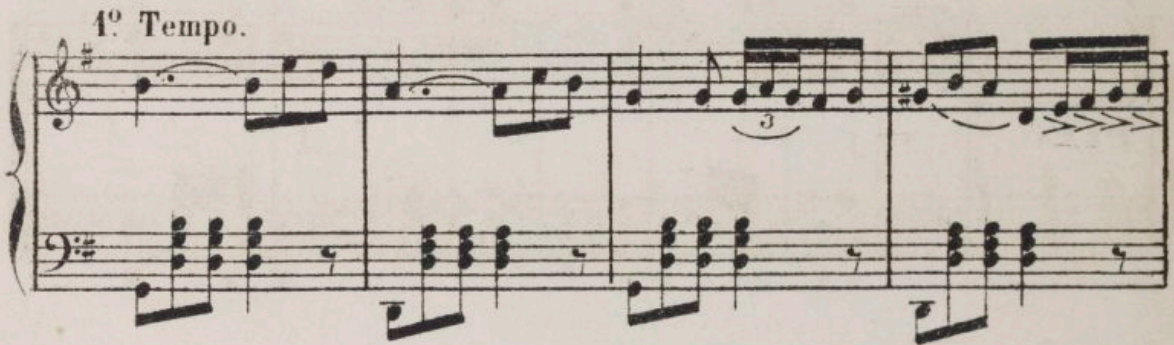
PIANO.

Poco mosso.


rall:



1^o Tempo.



rall: 1^o Tempo.



The first system of musical notation consists of two staves. The upper staff is in treble clef and contains a sequence of eighth notes, starting with a flat sign (b) on the second measure. The lower staff is in bass clef and contains a sequence of chords, primarily triads, corresponding to the notes in the upper staff.

The second system of musical notation consists of two staves. The upper staff continues the eighth-note sequence. The lower staff continues the chordal accompaniment. A dynamic marking *mf* (mezzo-forte) is placed in the right-hand margin of the system.

The third system of musical notation consists of two staves. The upper staff features a more complex rhythmic pattern with sixteenth notes and slurs. The lower staff continues with chords, some of which are dyads.

The fourth system of musical notation consists of two staves. The upper staff continues with sixteenth-note patterns and slurs. The lower staff continues with dyad accompaniment.

The fifth system of musical notation consists of two staves. The upper staff continues with sixteenth-note patterns and slurs. The lower staff continues with dyad accompaniment.

First system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The treble staff contains a complex melodic line with many beamed notes and slurs. The bass staff contains a rhythmic accompaniment of chords and single notes.

Second system of musical notation, continuing the piece. The treble staff has a similar melodic texture to the first system. The bass staff continues with a steady accompaniment.

Third system of musical notation. The treble staff shows some melodic variation. The bass staff includes a few notes with accidentals, such as a flat and a sharp.

Fourth system of musical notation. The treble staff features a series of beamed eighth notes. A dynamic marking 'p' (piano) is placed in the left margin. The bass staff consists of a series of chords.

Fifth system of musical notation. The treble staff continues with beamed notes. The bass staff includes two trapezoidal markings, likely indicating a crescendo or decrescendo. The system concludes with a final chord in the bass staff.

First system of musical notation. The treble clef staff contains a series of eighth-note chords, while the bass clef staff contains a series of eighth-note chords. The music is in a minor key, indicated by a flat sign on the bass clef staff.

Second system of musical notation. The treble clef staff features a melodic line with eighth notes and rests. The bass clef staff contains a series of eighth-note chords. A dynamic marking of *mf* (mezzo-forte) is present in the second measure of the bass staff.

Third system of musical notation. The treble clef staff contains a melodic line with eighth notes and rests. The bass clef staff contains a series of eighth-note chords. Dynamic markings of *f* (forte) and *mf* (mezzo-forte) are present in the bass staff.

Fourth system of musical notation. The treble clef staff contains a melodic line with eighth notes and rests. The bass clef staff contains a series of eighth-note chords. A dynamic marking of *f* (forte) is present in the bass staff.

Fifth system of musical notation. The treble clef staff contains a melodic line with eighth notes and rests. The bass clef staff contains a series of eighth-note chords. A dynamic marking of *f* (forte) is present in the bass staff.

First system of musical notation, consisting of a grand staff with a treble clef on the upper staff and a bass clef on the lower staff. The music is in a minor key, indicated by a single flat in the key signature. The upper staff contains a melodic line with eighth and sixteenth notes, while the lower staff provides a harmonic accompaniment with chords and moving lines.

Second system of musical notation, continuing the piece. It features a vocal line in the upper staff with the lyrics "he be" written above it. The piano accompaniment continues in the lower staff, maintaining the harmonic structure.

Third system of musical notation, showing further development of the melodic and harmonic themes. The piano part features more complex chordal textures and rhythmic patterns.

Fourth system of musical notation, characterized by a dense texture of chords and moving lines in both staves, creating a rich harmonic atmosphere.

Fifth system of musical notation, concluding the page. It includes a dynamic marking of *p* (piano) in the lower staff, indicating a softer volume. The system ends with a double bar line.

First system of musical notation. The right hand (treble clef) plays a melodic line with eighth notes, including a flat sign (b) in the fifth measure. The left hand (bass clef) plays a rhythmic accompaniment of chords. The lyrics "eres -" are written below the right hand staff.

Second system of musical notation. The right hand continues the melodic line. The left hand accompaniment is consistent. The lyrics "- cen - do - - mf" are written below the right hand staff.

Third system of musical notation. The right hand continues the melodic line. The left hand accompaniment changes to a more active eighth-note pattern. The dynamic marking *ff* is written at the beginning of the system.

Fourth system of musical notation. The right hand continues the melodic line. The left hand accompaniment consists of chords. A double bar line is present in the third measure.

Fifth system of musical notation. The right hand continues the melodic line. The left hand accompaniment consists of chords. The system concludes with a double bar line.

Un cabinet de restaurant ; porte au fond, donnant sur un corridor,⁹
fenêtre à droite - Piano, au fond à droite - Une porte à gauche, donnant
dans un autre cabinet. En scène à gauche, une table avec deux couverts -
Canapé, à droite, en Scène - Chaises, etc :

SCÈNE I.

JUSTIN, puis ERNEST, (en
Pierrot, Il a un faux nez.)

JUSTIN, endormi sur le canapé, rêvant.

C'est bon... on y va!... Bousculer
les garçons de Bréban!... ah! oui -
che! plus souvent!...

ERNEST, entrant par la porte du fond.

Il est une heure et demie... Geor-

gette ne viendra qu'à deux heures...
J'ai le temps!... Pauvre Georgette!...
va-t-elle se cabrer, lorsqu'elle saura
que je ne soupe pas avec elle... com-
me c'était convenu... Je soupe avec
Bouton d'Or... une nouvelle étoile...
Mais si je prive Georgette de ma pré-
sence, je ne veux pas la priver de nour-
riture... Elle soupera seule... voilà
tout...

SC. 1. COUPLETS.

PIANO.

ERNEST.

J'ai pour de - vise a - mour mys - tè - re A

mon faux nez co - lo - ri - é, On me croi - rait cé - li - ba -

- tai - re Et pour - tant je suis ma - ri - é Le

con - jun - go parfois m'at - tris - te J'ai - me ma femme as - su - ré -

- ment, J'aime ma fem - me as - su - ré - ment.... Mais
 dim:

mais... je - suis un ma - ri fan - tai - sis - te, Et

J'a-do-re le chan-ge-ment Je suis un ma-ri fan-tai-

- sis - te Et j'a - do - re le chan-ge-ment.

2^e C! Mon cœur est une gironette,
A tous les vents il tourne encor.
Le mois dernier, j'aimais Georgette,

Car... Je suis etc:

(Ronflements de Justin) Garçon! Voyons,
donc, garçon! Je vais le réveiller...

(Il lui met cent dans la main)

JUSTIN, s'éveillant.

Cinq francs!

ERNEST, à part.

Il a ouvert l'œil!...

JUSTIN, debout.

Que faut-il servir à Monsieur?

ERNEST, lui donnant un papier.

Tu vas aller commander ce menu.

JUSTIN

Oui, Monsieur... (le parcourant) Bi-
gre! un menu de première classe!

ERNEST

Parbleu!... le menu de Georget-
te... toujours le même... Attends
donc... une dame va venir deman-
der le cabinet 13.

JUSTIN

Maintenant j'aime Bouton d'or.
De mes amours, voilà la liste
Oui grandira certainement,

Celui-ci?

ERNEST

Tu l'installeras, et tu la serviras
avec tout les égards...

JUSTIN

Les égards... ça dépend du pour-
boire... et le pourboire dépend de
Monsieur, ainsi!...

ERNEST, lui donnant de l'argent.

Tiens! - Je vais au comptoir payer
l'addition...

JUSTIN

Alors, M^e ne reviendra pas?

ERNEST, au fond.

Je n'en sais rien... Tu diras à cel-
te dame qu'elle attende en mangeant.

JUSTIN

Bien, Monsieur.

ERNEST

Commande, sers... et surtout,

JUSTIN

Je la comblerai, Monsieur.

(Ernest sort)

SCÈNE II.

JUSTIN, seul.

Mystère et Carnaval!... il paie et il file... Que signifie?... Il n'en veut donc pas pour son argent!... (crie au dehors) Al-lons bon!... En voilà des élèves de Wa-gner!... Tas de braillards!... va!... ils s'amuse^{nt} comme des cochers qui... s'eng... veulent... Il me fait pitié vo-tre carnaval parisien! Quand on a vu comme moi celui de Rome et de Veni-se... Ô Venise! mia patria!... Maladet-ta... Fazoletto... Si l'on pouvait dor-mir encore. (Il va pour s'asseoir — on somme au dehors) Hein?

VOIX, au dehors au fond.

Voyez au 15.

JUSTIN

Par ici, le 15... par ici! (Il ouvre la porte et s'efface devant Hélène qui entre)

SCÈNE III.

JUSTIN, HÉLÈNE, (en domino)

JACQUELINE, (en Normande.) El-les ont toutes les deux des loups.

HÉLÈNE

Enfin!... m'y voici!... Anous deux main-tenant, Monsieur Ernest, mon mari...

JUSTIN, à part

Madaletta!... elle est bien roulée la cavalière seule...

HÉLÈNE, se retournant

Eh bien!... où est-elle donc? (Reve-nant à la porte et faisant signe à la can-tonade) par ici, Jacqueline!...

JACQU : entrant

Me v'la, Madame, me v'la!

JUSTIN, à part

Tiens! il y en a une paire.

JACQU :

C'est un M'sieu qui m'a arrêtée et qui me disait des bêtises!... Je lui ai flanqué une giroflée à cinq branches.. Ah! mais!...

JUSTIN, à part.

Bigre! ne pas plaisanter avec la Nor-mande (haut) Que désirent ces dames?

HÉLÈNE

C'est bien ici le cabinet N° 15?

JUSTIN

Oui... Madame. Le 15... dit le cabinet des réconciliations...

HÉLÈNE

Ah!...

JACQ : riant naïvement

Hi! hi!...

HÉLÈNE

Hé bien! Jacqueline!

JUSTIN

C'est à cause du petit Jules... Mada-me doit connaître le petit Jules... qui est depuis huit jours avec la grande Heloïse...

HÉLÈNE

Moi!... (à part) Pour qui me prend-il?

JUSTIN

Madame doit connaître la grande Hé-loïse... celle qui casse chaque fois pour cinquante francs de cristaux et de por-celaines... parce que sa tante en vend. Oh! mais le patron se fournit ailleurs...

JACQU :

En voilà une bonne! (riant) Hi! hi!

HÉLÈNE

Encore!... (au garçon) Dites-moi... il doit être venu un Monsieur?...

JUSTIN

Un pierrot?..

HÉLÈNE, à part

HÉLÈNE

En pierrot... lui... (haut) un pierrot
... justement ...

JUSTIN

Il a commandé le menu ordinaire de
Madame... attendez... le menu de Georgette.

HÉLÈNE

De Georgette... c'est bien ça...

JUSTIN

Puis il est sorti pour rentrer à l'Opéra probablement...

HÉLÈNE, à part

Je suis en avance... tant mieux!...
(haut) C'est bien... allez... quand j'au-
rai besoin de vous... je sonnerai...

**JUSTIN, remontant et dési-
guant le piano.**

Si Madame veut pianoter un peu...
Madame connaît le tarif... une polka cin-
quante centimes... un quadrille un franc.

JACQU, à part

En voilà de la musique salée...

HÉLÈNE

Comment! l'on fait payer?..

JUSTIN

C'est considéré comme hors-d'œuvre
et Madame sait que les hors-d'œuvre... la
nuit... ça va dans les prix forts... Je rap-
pellerai à ces dames que le pierrot m'a
recommandé les égards... Elles auront
des égards... (Il sort en disant) C'est égal,
elle est bien nature la Normande.

SCÈNE IV.**HÉLÈNE, JACQUELINE.****JACQU: quittant son loup.**

Ah! ça mais! Dieu me pardonne! je crois
qu'y me prend pour une créature déguisée.

HÉLÈNE, se démasquant aussi

Il est vrai qu'avec le costume de ton
pays, tu as l'air de la normande du mar-
di-gras...

JACQ: riant

Hi! hi! je lui dirai que je suis de Piche-
ville, près Caen... ah! mais...

HÉLÈNE

Inutile.

JACQU:

Et quoique nous allons faire ici, sans
vous questionner?...

HÉLÈNE

Nous allons prendre ton maître com-
me dans une souricière!...

JACQU:

Monsieur?... un si bon maître!...

HÉLÈNE

Ton bon maître me trompe... il de-
vait souper ici, cette nuit avec une Geor-
gette quelconque...

JACQU:

Ah! que m'apprenez-vous! M'est-elle sûre?

HÉLÈNE

J'ai trouvé la lettre d'invitation dans
la poche de son paletot. Un souper chez Bré-
bant...

JACQU:

Mais alors cette dame Georgette va venir?

HÉLÈNE

Mais non... j'ai contrefait l'écriture de
mon mari et j'ai écrit à cette peronnelle;
« pas chez Brébant, mais à la Maison d'Or. »

JACQU:

En sorte qu'elle est à la Maison d'Or,
la Georgette...

HÉLÈNE

Où elle attend mon mari qui viendra
ici, chez Brébant.

JACQU:

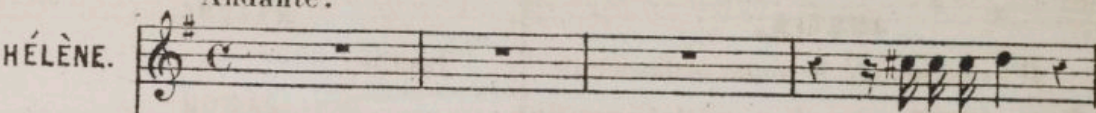
Que pour lors, nous sommes chez Bré-
bant!... Jolie auberge!... (prenant un papier
sur la table) qué que c'est qu'ça?... le me-
nu!... bigre! fameux souper!...

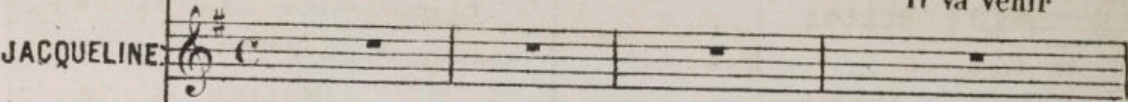
HÉLÈNE, à part

Ah! mon gremlin de mari.

Œ. 2.
DUO.

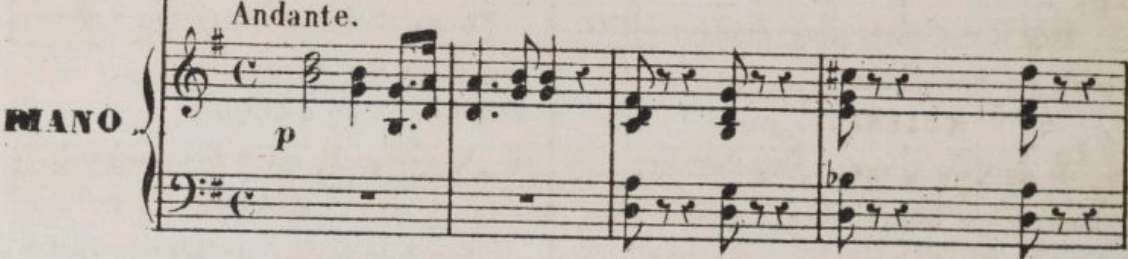
Andante.

HÉLÈNE. 

JACQUELINE 

Il va venir

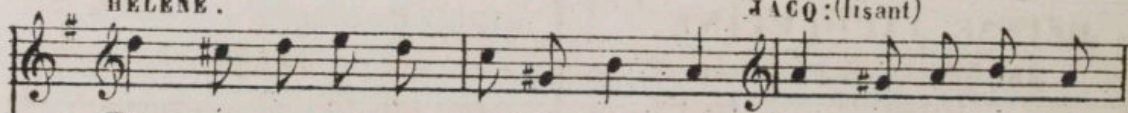
Andante.

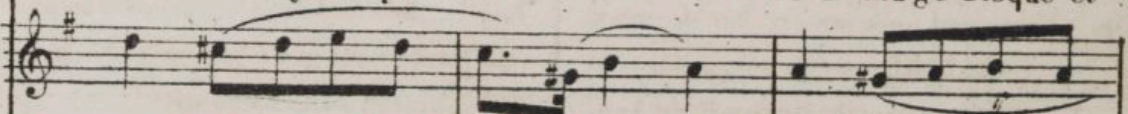
PIANO 

JACQ:

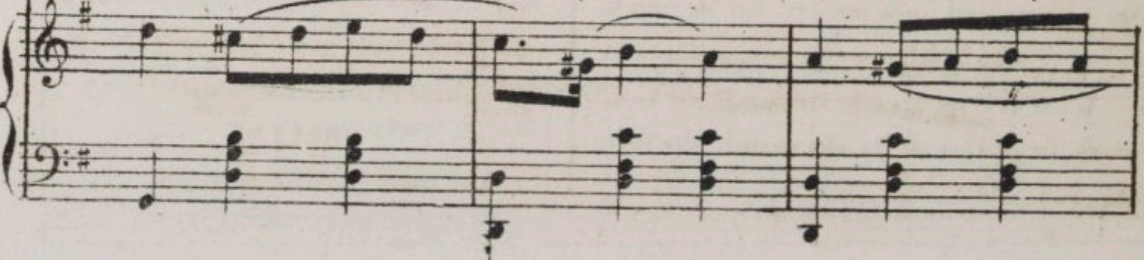
Comment ce_la va_t'il fi_nir? Ce me_

nu me fait tressail_lir Ce me_nu me fait tressail_lir

HÉLÈNE. 

JACQ:(lisant) 

En nous voyant que va_t'il di_re? Po_ta_ge bisque et



HÉLÈNE.

vol _ au_vent Il va se fâ_cher, nous mau_di _ re

JACQU: **HELENE.**

A _ ve des truffes au vin blanc Hé _ las! il ai_me cet_te femme

JACQU: **HÉLÈNE**

So_le Col_bert, perdre au truffé Lui me tromper, ah! c'est in_fâ_me

JACQ: **HÉLÈNE**

C'est in_fâ _ me C'est in_

Fruits assortis glace au ca _ fé C'est très_gentil

All^o Valse.

II - fa - me ! Un - ma - ri -
 C'est très - gentil . Un me -
 All^o Valse.

II - de la sor - - te Pour moi - - quel - le - dou -
 - nu de la sor - - te Ah ! pour - moi quel - bon -
 All^o Valse.

II - leur - - La fu - reur - - me - trans -
 - heur - - Le plai - sir me trans -
 All^o Valse.

II
- por - - - te Je fe - rais, je fe - rais un mal - heur.

I
- por - - - te Et fait bat - tre et fait bat - tre mon coeur.

II
Un - ma - ri - - - de la sor - te Pour

I
Un - me - nu de la sor - te Ah!

II
moi - - - quel - le - - - dou - leur - - - La fu -

I
pour - - - moi quel - - - bon - heur - - -



II - reur me trans - por - te Ah!

I Le - plai - sir me trans - por - te Ah!

II Je fe - rais un mal - heur, Je fe - rais un mal -

I Et fait bat - tre mon cœur, Et fait bat - tre mon

II - heur, Je fe - rais un mal - heur.

I cœur, Et fait bat - tre mon cœur.

Moderato .

— Dé_pêchons_nous il faut par_tir!

Moderato.

Quoi!Ma_da_me se sent fai_

pp *tr*

Je veux par - tir!

- blir ?

Mais Ma - da - me

tr *tr*

Je veux par - tir!

Ma - dame, un peu de pa-ti -

en - ce Ras - su - rez - vous en cons - ci - en - ce Pou - vons -

- nous lais - ser é - chap - per Et la ven - geance Et le sou -

- per? Pou - vons - nous lais - ser é - chap - per Et la ven -

All^o Valse.

Un ma -

- geance Et le sou - per?

All^o Valse.

p

H ri de la sorte Pour

A Un me nu de la sorte Ah!

H moi quel le dou leur La fu

A pour moi quel bon heur

H reur me trans por te Je fe

A Le plai sir me trans por te Et fait

- rais je fe - rais un mal - heur _____ Un ma -
 battre et fait bat - tre mon cœur _____

Detailed description: This system contains the first two systems of music. The first system has a vocal line (soprano) and a piano accompaniment. The vocal line starts with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The lyrics are '- rais je fe - rais un mal - heur _____ Un ma -'. The piano accompaniment has a treble and bass clef. The second system continues the vocal line with the lyrics 'battre et fait bat - tre mon cœur _____'. The piano accompaniment continues with chords and some melodic lines in the right hand.

- ri _____ de la sor - - - te Pour
 Un me - nu de la sor - - - te Ah!

Detailed description: This system contains the second two systems of music. The first system has a vocal line (soprano) and a piano accompaniment. The vocal line starts with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The lyrics are '- ri _____ de la sor - - - te Pour'. The piano accompaniment has a treble and bass clef. The second system continues the vocal line with the lyrics 'Un me - nu de la sor - - - te Ah!'. The piano accompaniment continues with chords and some melodic lines in the right hand.

moi - quel - le - dou - leur _____ La - fu -
 pour - moi quel - bon - heur _____

Detailed description: This system contains the third two systems of music. The first system has a vocal line (soprano) and a piano accompaniment. The vocal line starts with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The lyrics are 'moi - quel - le - dou - leur _____ La - fu -'. The piano accompaniment has a treble and bass clef. The second system continues the vocal line with the lyrics 'pour - moi quel - bon - heur _____'. The piano accompaniment continues with chords and some melodic lines in the right hand.

S
- reur me transpor - te Ah! Je fe -

A
Le plai - sir me transpor - te Ah! Et fait

S
- rais un mal - heur, Je fe - rais un mal - heur, Je fe -

A
bat - tre mon coeur, Et fait bat tre mon coeur, Et fait

S
- rais un mal - heur, Ah!

A
bat - tre mon coeur, Ah!

II *rall:* Je fe - rai un mal - heur.

I Je sens battre mon coeur.

SCÈNE V.

Les Mêmes, JUSTIN.

JUSTIN, entre avec des hors d'œuvre.

Le potage bisque va bien. En attendant, voici pour amuser ces dames.

JACQU :

Des crevettes?... Je vais les éplucher

VOIX au dehors.

Voyez au 15.

JUSTIN

Voici Monsieur Ernest.

HÉLÈNE

Lui?

JACQU :

Monsieur?

JUSTIN

Je vas ouvrir...

HÉLÈNE

Attendez!... Je tiens à le surprendre... Il faut nous cacher...

JACQU :

Oui, cachez-nous...

JUSTIN.

Vous cacher?... (à part) Elles veulent jouer à cache-cache! (haut, désignant la porte de gauche) Alors... entrez-là. Attention... c'est plein de vaisselle.

HÉLÈNE

Viens Jacqueline...

JACQU :

Oui, Madame... (se ravisant) Ah! pristi! et les crevettes que nous oublions...(Elle les prend.)

JUSTIN

Et surtout pas de casse. Vous savez... c'est très-cher la porce-

laine, ici, et surtout la nuit. (Les deux femmes entrent à gauche.)

SCÈNE VI.

JUSTIN, HIPPOLYTE, déguisé en Cloche, ou tout autre costume de carnaval fantaisiste.

JUSTIN, allant sortir.

En font-elles des manières!

HIPP: passant la tête, il a un faux nez.

Pardon, excuse... Mademoiselle Georgette... cabine 13, maison Bréhan, Seine, S.V.P.

JUSTIN

Vous y êtes, Monsieur Ernest. (à part) tiens!... il a changé de costume...

HIPP: entrant.

Comment, personne! Elle n'est donc pas encore venue, la princesse?

JUSTIN

Mais si... elle est là... (il désigne la gauche) Chut!...

HIPP:

Alors, annonce-moi... ou plutôt, non... ne la dérange pas... j'attendrai... (Il va s'asseoir sur le canapé.)

JUSTIN

Comme Monsieur voudra (à part) On le prendrait pour un petit gommeux de la Courtille.

HIPP:

Dis donc... tu as commandé le festival?

JUSTIN

Il va bien, Monsieur, il va bien.

HIPP:

Fais voir l'ordre et la marche des aliments.

JUSTIN, lui présentant le menu.

Si M^r veut ajouter quelque chose

HIPP:

Non (à part) ça serait pas délicat (haut) c'est bon; recommande au chef le fricot... tu lui diras que c'est pour l'ambassadeur du Pôle Nord.

JUSTIN

Oui M^r Ernest (à part) Est-il nature! est-il nature! (il sort)

SCÈNE VII.

HIPPOLYTE, il quitte son faux nez (se levant)

Pour une bonne, c'en est une de derrière les fagots... Eh bien! quoi?... Le Carnaval, c'est la saison des farces.. Et pourtant, j'ai des remords... (set à tant) serait-ce ma conscience? Non, ça vient de l'estomac... et puis, c'est la faute de Monsieur Ernest.... un gommeux bien connu... Au moment où je consultais mon porte-monnaie pour savoir si je souperais... il me pousse le coude en passant... pata-tras! Ma monnaie fait le saut de mouton!... Allez donc repêcher tout ça en plein bal de l'Opéra. Plus de souper... Hélas!...

№ 5.

AIR.

HIPPOLYTE.

Allegretto.

PIANO.

Et pourtant j'ai

faim; Ah! pristi quell' faim! Et mon gous_set, et mon gousset est

The first system of music consists of a vocal line on a single treble clef staff and a piano accompaniment on two staves (treble and bass clefs). The vocal line begins with a half note 'f' and continues with eighth and sixteenth notes. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and chords in the left hand.

vi_de, Je me disais tout bas Ce soir, plus de li_qui_de, Tu ne sou_peras

The second system continues the musical piece. The vocal line has a similar melodic structure to the first system. The piano accompaniment maintains the same rhythmic accompaniment.

pas, Tu ne sou_peras pas, Je me di_sais tout bas Tu ne sou_pe_ras

The third system continues the musical piece. The vocal line has a similar melodic structure to the first system. The piano accompaniment maintains the same rhythmic accompaniment.

pas Je me disais tout bas Tu ne sou_pe_ras pas.

The fourth system concludes the musical piece. The vocal line ends with a final note and a fermata. The piano accompaniment ends with a final chord marked 'ff' (fortissimo) and a 'C' time signature.

Andante.

Ne pas sou-per, c'est dî-ner ; Mais qui dort dî-ner ;

Andante.

f *pp*

A-lors je vais m'assou-pir sur un

banc Lorsque j'entends dans la loge voisine Monsieur Ernest qui causait en ri-

f

Moderato.

-ant. On lui di-sait: Que fais-tu de Geor-get-te? El-le m'at-

Moderato.

_tend au trei_ze, Mai_son d'Or, Ré_pon_dit _ il, en jouant d'la man_

The first system of music consists of a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves. The key signature is one sharp (F#), indicating G major. The vocal line begins with a treble clef and contains the lyrics: "_tend au trei_ze, Mai_son d'Or, Ré_pon_dit _ il, en jouant d'la man_". The piano accompaniment features a melody in the right hand with slurs and a bass line with chords in the left hand.

chet te, Mais moi je soupe avec miss Bou_ton d'Or. Quoi! sou_per

The second system of music continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line lyrics are: "_chet_ te, Mais moi je soupe avec miss Bou_ton d'Or. Quoi! sou_per". The piano accompaniment maintains the same melodic and harmonic structure as the first system.

seule! un dî_ner so_li _ tai _ re! Ras_su_re _ toi, j'ai sol_dé l'addi_

The third system of music continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line lyrics are: "seule! un dî_ner so_li _ tai _ re! Ras_su_re _ toi, j'ai sol_dé l'addi_". The piano accompaniment continues with its melodic and harmonic accompaniment.

_tion. Moi je me dis: Faut ê_tre son part' nai _ re, Souper a_

The fourth system of music concludes the vocal line and piano accompaniment on this page. The vocal line lyrics are: "_tion. Moi je me dis: Faut ê_tre son part' nai _ re, Souper a_". The piano accompaniment ends with a final chord in the left hand.

4^o Tempo.

avec est une bonne action. D'ailleurs j'ai si

faim! Ah! pristi quell faim! Et mon gousset, et mon gousset est

vide, Redisons nous tout bas Ce soir faut du solide, Je ne jeûne rai

pas! je ne jeûne rai pas. Redisons nous tout bas Je ne jeûne rai

pas Redisons_noustout bas Tu ne jeûne_pas pas!

Et puis, pourquoi m'a-t-il poussé le coude? Il y avait au moins 5 francs dans le porte-monnaie!... c'est une restitution. Ya qu'une chose qui m'asticote... c'est cette pauvre Clorinde mon illégitime... que j'ai lâchée, dans le bal. Je ne pouvais pas l'amener, cette femme! Ça n'aurait pas été convenable..... (bruit à gauche) Quelqu'un!... Tenons-nous bien!

SCENE VIII.

HIPPOLYTE, HÉLÈNE, JACQUELINE.

HÉLÈNE, bas à Jacqueline, elle a mis son loup.
Mets ton masque...

JACQU: bas.

C'est juste! Faut pas que Monsieur me reconnaisse...(Elle met le loup)

HIPP: les apercevant.

Tiens! il y en a une paire...

HÉLÈNE, se rapprochant et sans le regarder.

Ah! ce n'est pas gentil, Ernest, tu est en retard.

HIPP:

Je vas vous dire, ma montre est en voyage..

JACQU: à part riant.

Ah! Ah!...

HÉLÈNE, le regardant.

Ce n'est pas lui!...

JACQU: à part.

C'est pas Monsieur...(Elles quittent leur masque)

HIPP: à part.

Ça jette un froid!...

SC. 4. TRIO.

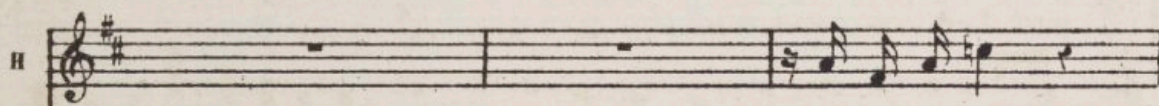
Andante.

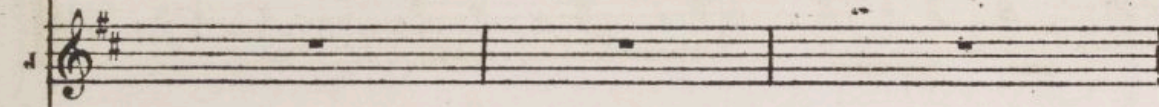
HÉLÈNE. Ce n'est pas lui!

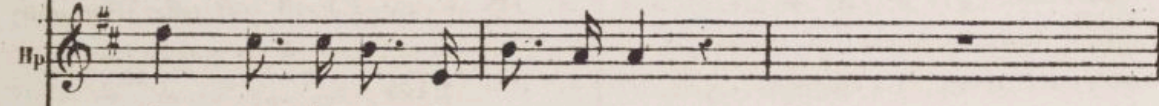
JACQUELINE. Ce n'est pas lui!


HIPPOLYTE.


PIANO.


H 
 Un é-tranger !

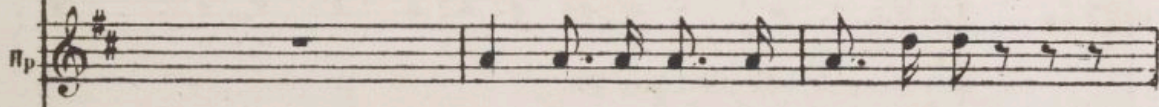
A 

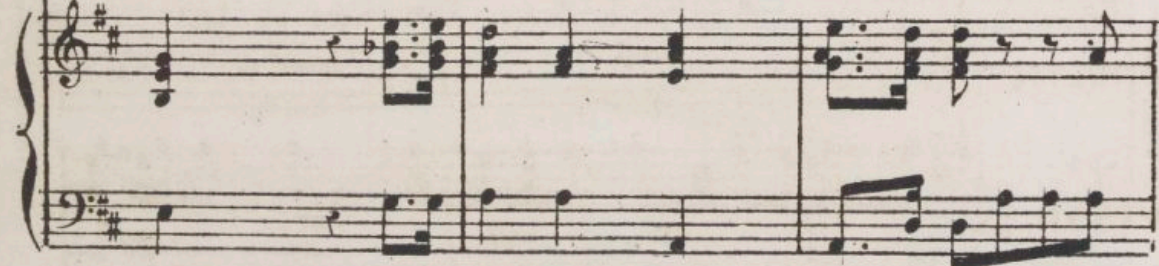
pp 
 J'en fais l'aveu, je suis pas lui!



H 
 Voi - là le mo - ment du danger!... Ce

A 
 Un é-tranger ! Voi - là le mo - ment du danger!... Ce

pp 
 Voi - là le mo - ment du danger!...



He n'est pas lui! Ce n'est pas lui! Ah! que veut di - re

A n'est pas lui! Ce n'est pas lui! Ah! que veut di - re

Hi J'en fais l'a_veu, je suis pas lui! J'en fais l'a_veu,

He tout ce_ci Un é - tranger! Un é - tranger! Voi -

A tout ce_ci Un é - tranger! Un é - tranger! Voi -

Hi je suis pas lui! Voi - là le moment du dan_ger! Voi -

legato.

He - là le moment du dan - ger ! Ce n'est pas

J - là le moment du dan - ger ! Ce n'est pas lui, non ,

Hi - là le moment du dan - ger, le moment du danger !

H. - lui Que veut di - re ce - ci ?

J - non, Que veut di - re ce - ci ?

Hi - Je suis pas lui ! J'en fais l'a - veu , Je suis pas

Un é-tranger! Que veut di-re ce -
 Un étranger! Que veut di-re ce -
 lui! J'enfais l'a-veu, j'enfais l'a-veu, Je suis pas -

- ci? Ce n'est pas lui, non, non, non, non, — Ce n'est pas
 - ci? Ce n'est pas lui, non, non, non, non, — Ce n'est pas
 lui J'enfais l'a-veu, non, non, non, non, — Je suis pas

Allegro.

Ho
lui!

J
lui!

Hi
lui! ———— Allegro.

Hi
Je vas vous expliquer la cho - se: Er -

pp

HELENE.

Hi
- nest, ce soir, ne peut ve - nir C'est im - possible et je sup -

II. *po - se Mon - sieur que vous de - vez mentir*

HIIP: *Non, je le jure à ce re - pas Ernest i - ci ne*

He *Com - ment Ernest ne viendra pas!*
 Hi *viendra pas! Y viendra*

JACO: (à part) *pas! Ma - da - me s'est mi - se dedans!* HÉLÈNE. *A - lors Monsieur que si - gni -*

HIPP:

He - fi - e ? Com - ment vous trouvez - vous i - ci ? C'est

Hi - pour vous te - nir com - pa - gni - e A la

HÉLÈNE.

Hi - pla - ce de mon a - mi.... Son a -

Ho - mi ! Vous de - vez savoir

Me *Où mon Er - nest, Où mon Er - nest sou - pe ce*

HIPP: *soir? Je n'en sais rien!* HÉLÈNE: *Je veux sa - voir!* HIPP: *Je n'en sais*

HÉLÈNE: *rien! Je veux sa - voir!* JACQU: *Ah! j'en veux ri - re bien long -*

Be *- temps Ma - da - me s'est mi - se de - dans!* *Quel -*
La
 Bi *Pour*

Ho - le sot-te a-ven-tu - re Quand j'al-lais - à sou -

J - drô - le d'a - ven - tu - re Ell' vou-lait à sou -

Hi - moi quelle a - ven - tu - re Quand je vou-drais sou -

Ho - per Con - fon - dre le par - ju - re Il

J - per re - pin - cer le par - ju - re Mais

Hi - per La cho - se n'est pas sû - re Et

S
 vient de m'é - chap - per Pour moi quelle a - ven -

A
 il vient d'é - chap - per La - drô - le d'a - ven -

T
 pour - rait m'é - chap - per Pour moi quelle a - ven -

f

S
 - tu - re Quand j'al - lais à sou - per Sur -

A
 - tu - re Ell' vou - lait à sou - per Re -


T
 - tu - re Quand je vou - drais sou - per La

p f

He *p*
 pren_dre le par - ju - re Il vient de m'é - chap -

A *p*
 - pri - mer son par - ju - re Mais il vient d'é - chap -


Hi *p*
 cho - se n'est pas sû - re Et pour_rait m'é - chap -

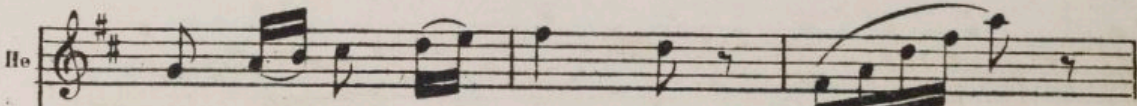


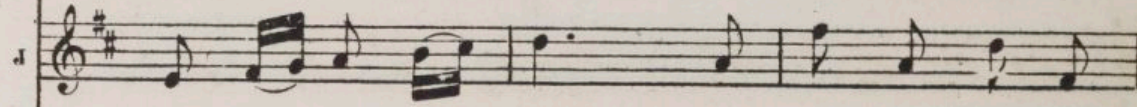
He
 - per Ah! Quel -

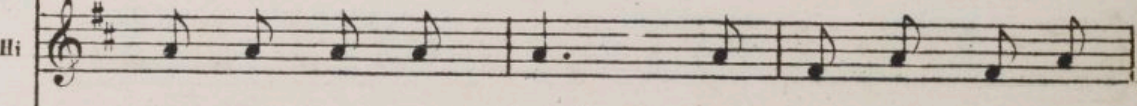
A
 - per La drô - le d'a - ven - tu - re Ell'

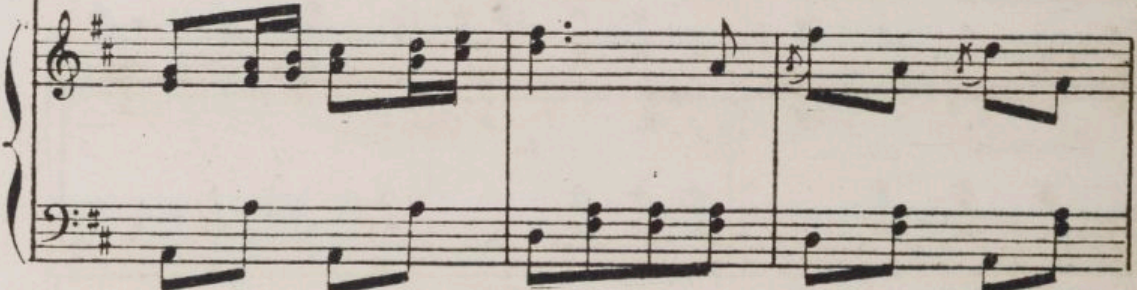
Hi
 - per Pour moi quelle aven - tu - re Quand

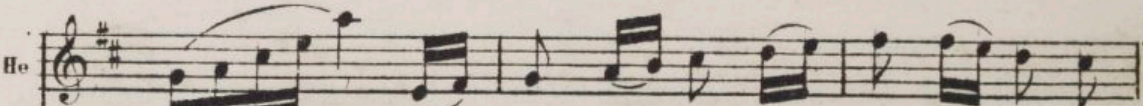


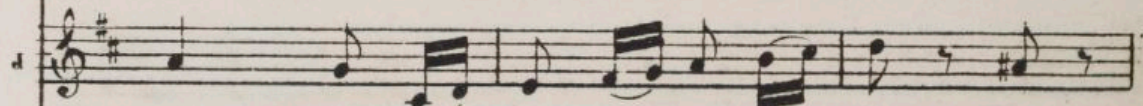
He  - le sot - te aven - tu - re Ah! _____

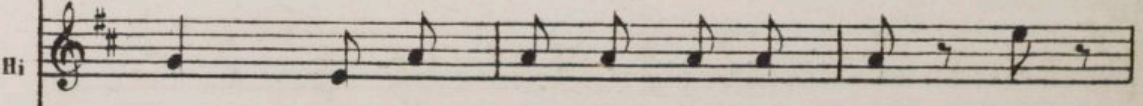
A  vou - lait - à sou - per Re - pin - cer son par -


Hi  je vou drais sou - per La cho - se n'est pas



He  _____ Il vient de m'é - chap - per ah! _____

A  - ju - re Mais il vient d'é - chap - per Quelle

Hi  sû - re Et pour - rait m'é - chap - per Quel



Ho

A

B

a - ven - tu - re El - le vou - lait à sou -

a - ven - tu - re Quand je vou - lais sou -

Piano accompaniment for the first system.

Ho

A

B

- per Re - pin - cer son par - ju - re Mais il

- per La cho - se n'est pas sû - re Et pour

Piano accompaniment for the second system.

presséz.

He II vient de m'échap - per II

J vient de s'échap - per Mais il vient d'échap - per Mais

Hi - rait bien m'échap - per Et pourrait m'échap - per Et

f *presséz.*

He vient de m'échap - per .

J il vient d'échap - per .

Hi pourrait m'échap - per .

f

SCÈNE IX.

(Après l'ensemble)

LE GARÇON

Madame est servie (Il apporte le potage)

HIPP : à part

Nom d'un navel! que ça sent bon!

HÉLÈNE à Jacqu: à demi-voix.

Il ne veut pas trahir son ami...

JACQU :

Flanquez-le à la porte...

HIPP : qui a entendu et à part.

Y paraît que je souperai pas...

JACQU :

Attendez, je vas lui donner son compte... Dites donc, vous, le panaché, faudrait aller paître ailleurs...

HIPP :

Vous me renvoyez... (avec force)

Vous me renvoyez... (tranquillement)

Hé ben!... je m'en vas...

HÉLÈNE à part

Ah! quelle idée! (haut) Monsieur?...

Monsieur... veut-il me faire l'honneur de souper avec nous?..

HIPP : revenant

Hein!... c'est pour de vrai?... n'allez pas me la faire au potage...

JACQU : à part

Elle le retient, à c'tte heure...

HÉLÈNE

C'est très-sérieux!... (bas à Jacqueline) tu vas souper avec lui!...

JACQU :

Moi!...

HÉLÈNE

Il faut que tu saches où soupe mon mari...

JACQU :

Vous voulez que je le fasse jaser?..

HÉLÈNE

Je te l'ordonne!... (haut) à table,

Monsieur....

45

HIPP :

Y a que deux couverts... je vas sonner (appelant) Garçon...

HÉLÈNE

C'est inutile!... J'ai déjà soupé... Je vous laisse... c'est avec Madame seule...

HIPP :

J'insiste pas... (à part) Pourvu que je soupe, je tiens pas à la société.

SCÈNE X.

JACQUELINE, HIPPOLYTE.

HIPP : allant à la table.

Enfin, on peut déplier sa serviette...

JACQU : à part et debout.

Faut le faire parler sur Monsieur... Comment m'y prendre?...

HIPP :

Hé ben!... là bas... la Normande... est-ce que ce potage ne vous dit rien? ... (Il enlève le couvercle de la soupière)

JACQU :

Si... l'estomac me tiraille... mais...

HIPP :

Venez donc...

JACQU : s'approchant de la table.

A une condition, c'est que vous me direz oùsqu'est M'sieu...

HIPP :

Ernest, qué que ça vous fait?

JACQU :

C'est qu'on m'a recommandé.

HIPP :

Compris!... l'autre... celle qui est là...

JACQU :

Hé bien! oui...

HIPP :

Je vois la ficelle!... Dès que je leur z'y aurai dit, on me flanquera à la porte...

JACQU:

Parlez-vous à la fin?

HIPP:

Oui... mais au dessert... au dessert seulement...

JACQU: s'asseyant

Bien... convenu...

HIPP: à part.

Comme ça, je suis sûr de souper...

JUSTIN, apportant un plat et du Champagne.

Voici les perdreaux et le champ...

HIPP:

Des perdreaux... mazette...

JACQU:

Le champ... qu'est-ce que c'est que ça?

HIPP:

C'est du cidre premier numéro, le cidre de l'amour et de la gaieté... (il la lutine)

JACQU:

Hé, dites donc! vous... à bas les pattes... (Il la poursuit avec sa chaise, et se trouve à sa place, Jacqueline étant venue à la sienne)

HIPP:

Comme ce costume te va bien?

JACQU:

Il me tuteye!

HIPP:

Tu as pris ça chez Babin

JACQU:

Faites excuse... il est bien à moi...

HIPP:

T'as du goût... tiens (lui versant) bois...

JACQU: buvant

Ça me chatouille...

HIPP:

Allons... ne fais donc pas l'innocente... on dirait que t'as jamais bu que du coco...

JACQU: buvant

Je m'y fais... mais ça me fait l'effet d'un régiment de fourmis qui m'passerait dans l'estomac...

HIPP: à part.

Comme elle joue bien la Normande, on dirait une actrice des Folies-Bergères...

JACQU:

Encore?

HIPP:

Faut que je t'embrasse... (Il se lève et veut l'embrasser)

JACQU:

Prochez pas ou je cogne...

HIPP:

Tu ne veux donc pas savoir où est Ernest...

JACQU:

Si... oh! si!...

HIPP:

Hé bien... alors... tends la joue...

JACQU: à part

C'est pour Madame (tendant la joue) Prenez...

(Hippolyte l'embrasse, le garçon paraît portant le dessert)

LE GARÇON

Oh! j'ai cru que Monsieur avait sonné!...

HIPP:

Tu ne sais donc pas ton métier... imbécile... on tousse avant d'entrer.

LE GARÇON

C'est le dessert... et la Chartreuse... je m'en vas...

HIPP:

Allons, Normande... au dessert.

mais avant tu vas m'en chanter une
de derrière les fagots

JACQU :

Chanter, moi!

HIPPOL :

Si tu chantes pas d'abord, je te⁴⁷
dirai rien.

JACQU :

Oh! alors... (à part) C'est tou-
jours pour Madame.

№ 5 .
CHANSON.

Allegretto.

JACQUELINE.

PIANO.

bois. Quand je re - ve - nons de l'ou - vra - ge, A - vec mon

ân' j'y pass' des fois. Un soir que j'm'é - tais at - tar -

- dée, Sur l'pont je vois ' le beau Lu - cas: "Halt' - là" qui

m'dit d'sa voix flû - té - - - e, "Ah! Ah!

Tu ne pas-se - ras pas! Ah! ah!

Tu ne pas - se - ras pas!

2

« Si tu veux avoir le passage ,
 Et plus longtemps ne poser ,
 Du pont faut solder le péage ,
 Et ce péage est un baiser . »
 — « Un baiser , soit ! pas de chicane ! »
 Il veut m'embrasser , mais , hélas !
 J'me baisse ; il embrass' mon âne
 « Ah!.. ah! je pass'et tu n'embrasseras pas .

HIPP :
 Bravo la Normande!... ça ne man-
 que pas de couleur, ta ballade!...

JACQU :
 Dame!... j'en sais pas d'autre...

HIPP : à part.
 Est-elle nature!... (haut) Mais en-
 fin, une politesse en vaut une autre;

tu as payé la première tournée, je
 régale de la seconde...

JACQU :
 Vous allez chanter?...

HIPP :
 La romance du cavalier seul...
 c'est très-connu au faubour.....
 S! Germain...

№. 6.
GALOP.

HIPPOLYTE.

All^o Galop.

PIANO.

A l'Opéra, quand
 il s'avance, Bien harnaché, Et très haut pa-na-
 -ché, Du-bal, sou-dain, la foule im-men-se,

pp
ff

A - vec respect, S'é - carte à son as - pect. Voi - là le

qua - drill' qui com - men - ce; Pour ce bal -

- let, On fait cercle com - plet. Oh!

hé! Faut voir quel zinet quel

chic et quel le grâ - ce ! Le pu - blic

ap - plau - dit en mas - se ; Car c'est le vrai , c'est

le beau, c'est le seul , C'est le char - mant ca -

(Ils dansent.)

- va - lier seul . Trou la la trou la la trou la trou la

trou la la trou la la trou la la trou la trou la la hop!

2

De tout's les femmes à la ronde,
 C'est avéré,
 Il se voit adoré
 Il est reçu chez les femmes dū monde,
 Et les maris
 Sont...vraiment moi j'en ris....
 Pour la cocotte, ou brune ou blonde
 C'est un' fureur !
 Il en a qu' ça fait peur !
 Faut voir quel zine, quel chic! et quelle grâce!
 Il sait charmer tout's les femmes en masse ;
 Car c'est le vrai, c'est le beau, c'est le seul,
 C'est le charmant cavalier seul !

(Dansant)

Trou la la &

(Après sa chanson, Hippolyte se met à danser)

Allons, la Normande, en avant deux...

JACQU : dansant.

Je veux ben!...je veux ben!...

(Ils dansent - Après la danse, Hélène paraît)

SCENE XI.

Les Mêmes, HÉLÈNE.

HÉLÈNE

Comment!...elle danse!...

JACQU : à part.

Madame!... oh!...

HIPP :

Tiens! le N° 2...si Madame vou-
 lait me faire vis-à-vis. (Il continue à
 danser devant elle)

HÉLÈNE à part.

Pour qui me prend-il?... quelle
 horreur!

HIPP :

Est-elle bégueule!... Oh! mal-
 heur!... attaquons la Chartreuse...
 (Il va à la table et se verse un petit ver-
 re.)

54 HÉLÈNE à Jacqueline .

Hé bien? a-t-il parlé?...

JACQU :

Pas encore! Madame est venue nous interrompre, mais je vais lui extirper la chose... (s'avançant vers Hippolyte qui va boire) Dites donc Monsieur?...

HIPP : posant le verre .

Est-ce que j'en ai trop pris?

JACQU :

Il ne s'agit pas de la boisson... mais de votre promesse.

HÉLÈNE, passant .

En effet, Monsieur, c'est inouï qu'un galant homme qui a donné sa parole... car vous êtes gentilhomme...

HIPP : se redressant .

Gentilhomme... oui, Mesdames... certainement... (à part) Soyons ambigu-comique...

HÉLÈNE

Alors, parlez... parlez, Monsieur... où est votre ami, Monsieur Ernest?...

HIPP :

Hé ben!... Madame... voici la chose: il est en ce moment au Café Anglais... au petit neuf...

HÉLÈNE

Au Café Anglais!...

JACQU :

Au petit neuf!...

HIPP :

Avec Bouton d'Or...

HÉLÈNE

Merci!... Viens, Jacqueline... viens...

JACQU :

Oui, Madame...

HIPP :

Trahir l'homme dont je mange le souper!.. bah! pourquoi m'a-t-il poussé le coude...

HÉLÈNE, qui a mis son manteau - saluant .

Monsieur...

JACQU :

Vol' servante...

HIPP : saluant grotesquement .

Mesdames...

UNE VOIX de femme dans la coulisse .

Ah! gredin!... sacripant!... va-nu-pieds...

HIPP : à part .

La voix de Clorinde... J'suis pincé.

HÉLÈNE, redescendant avec effroi .

Qu'est-ce donc?

JACQU :

Quoi qu'y a?

HIPP :

Rien!... C'est une dame qui a bu.

LA VOIX

Ah! tu soupes avec deux cocottes... Je leur vas y arracher les yeux à tes bergères...

HIPP : à part .

Ça se gâte!...

HÉLÈNE, suffoquée .

Ah!...

JACQU :

Ayez pas peur, Madame, je suis là? (On frappe violemment à la porte.)

HIPP :

(A part) Je la connais... Elle est capable d'enfoncer la porte... (haut) Entrez-là, Mesdames... (Il les fait disparaître par la gauche) Ouf!... ça va me troubler la digestion... Etayons... Etayons...

(Il soutient la porte avec son dos - Nouveaux cris de masques en dehors - La porte s'ouvre violemment et Ernest entre à reculons en parlant à la cantonade.)

SCÈNE XII.

HIPPOLYTE, ERNEST.

ERNEST

Allons donc!... tas de braillard...
Allez beugler ailleurs... (Il referme la
porte - Les cris s'éloignent)

HIPP: à part.

Hein!... qui donc?... M^r Ernest!...
Mossieu Ernest!...

ERNEST, apercevant Hippolyte qui
essaie de se dissimuler.

Un inconnu qui festine à ma pla-
ce!...

HIPP: à part.

Je suis cloué!...

№ 7. DUO.

Allegro.

ERNEST.

PIANO.

HIPP:

Mon-

- sieur vous avez pris ma pla - ce Vo_tre plac', pas précisé -

ment! Je sau_rai punir votre auda - ce!

ERNEST.

C'est u _ ne farce seu _ le _ ment Monsieur, je n'aime pas à

HIPP:

ri - re; Je ne me lais - se pas du - per En confi -

- den - ce je peux - vous di - - re Que je n'ai tou - ché qu'au sou -

ERNEST. HIPP:

- per Vraiment! As - su - ré - ment, certainement, In - du - bi - ta - ble -

cresc:

Allegro.

E Son cal-me m'ex-as -
 Hi ment.
 Mon cal-me l'ex-as -

Cuivres.

Allegro *p*

Detailed description: This system contains the first musical system. It includes a vocal line for Soprano (E) and Alto (Hi), and a piano accompaniment for the left and right hands. The key signature has one sharp (F#) and the time signature is 6/8. The tempo is marked 'Allegro'. The lyrics are 'Son cal-me m'ex-as - ment.' and 'Mon cal-me l'ex-as -'. The piano part includes a section for 'Cuivres' (brass) and a dynamic marking of 'Allegro p'.

E - pe - re, Il n'o - se pas bou - ger. Mais
 Hi - pe - re, Je n'o - se pas bou - ger. Mais

f *p* *f* *p*

Detailed description: This system contains the second musical system. It includes a vocal line for Soprano (E) and Alto (Hi), and a piano accompaniment for the left and right hands. The key signature has one sharp (F#) and the time signature is 6/8. The lyrics are '- pe - re, Il n'o - se pas bou - ger. Mais' and '- pe - re, Je n'o - se pas bou - ger. Mais'. The piano part includes dynamic markings of 'f' and 'p'.

E je sens ma co - lè - re Qui vou - drait se ven -
 Hi je vois sa co - lè - re Qui vou - drait se ven -

Detailed description: This system contains the third musical system. It includes a vocal line for Soprano (E) and Alto (Hi), and a piano accompaniment for the left and right hands. The key signature has one sharp (F#) and the time signature is 6/8. The lyrics are 'je sens ma co - lè - re Qui vou - drait se ven -' and 'je vois sa co - lè - re Qui vou - drait se ven -'. The piano part includes dynamic markings of 'f' and 'p'.

E
- ger. Son' cal - me m'ex - as - pè - re, Il

Hi
- ger. Mon caï - me l'ex - as - pè - re, Je

E
n'o - se pas bou - ger — Mais je sens la co -

Hi
n'o - se pas bou - ger — Mais je vois sa co -

E
- le - re Qui vou - drait se ven - ger. — Oui

Hi
- le - re Qui vou - drait se ven - ger. — Oui

E je sens ma co - lè - re Qui vou - drait se ven -

Hi je vois sa co - lè - re Qui vou - drait se ven -

E - ger. Je voudrais me ven - ger, Je vou drais me ven -

Hi - ger. Il voudrait se ven - ger, Il vou drait se ven -

E - ger. Vous aimez donc aussi Geor -

Hi - ger.

pp

HIPP: ERNEST.

- get - te Aimer Georgette! Ah! non, vraiment Alors pour-

HIPP:

- quoi ce têt - te à têt - te Pour souper a - gré a - ble -

ment. Mais calmez - vous, car cette é - preu - ve A fait tri -

Récit.
ERNEST.

- om - pher sa ver - tu. Ces deux couverts sont u - ne

Récit.

f

a tempo.

HIPPI:

ERNEST.

E

preuve!.. Jevous tue_rai; c'est en-ten-du! Vraiment! Assu_ré-

a tempo.

cresc

E

- ment Certainement In-du-bi-ta-ble-ment.

E

Allegro.

Son cal-me m'ex-as-pè-re, Il

Mon cal-me l'ex-as-pè-re, Je

p *f* *p*

E n'o - se pas bou - ger. — Mais je sens ma co -

Hi n'o - se pas bou - ger. — Mais je vois sa co -

f *p*

E - lè - re Qui vou - drait se ven - ger. Son

Hi - lè - re Qui vou - drait se ven - ger. Mon

E cal - me m'ex - as - pè - re, Il n'o - se pas bou -

Hi cal - me l'ex - as - pè - re, Je n'o - se pas bou -

E
ger. — Mais je sens la co - lè - re Qui

Hi
ger. — Mais je vois sa co - lè - re Qui

E
vou - drait se ven - ger. — Qui je sens ma co -

Hi
vou - drait se ven - ger. — Qui je vois sa co -

E
lè - re Qui vou - drait se ven - ger Je vou -

Hi
lè - re Qui vou - drait se ven - ger Il vou -

The musical score is arranged in four systems, each containing three staves: a vocal line (Soprano, labeled 'E'), an alto line (labeled 'III'), and a piano accompaniment (Grand Staff). The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 4/4. The lyrics are in French and describe a desire for revenge.

System 1:
Vocal: - drais me ven - ger Je vou - drais me ven -
Alto: - drait se ven - ger Il vou - drait se ven -

System 2:
Vocal: - ger, Je sens, je sens, que ma co - lè - - - re Vou -
Alto: - ger, Je vois, je vois, que sa co - lè - - - re Vou -

System 3:
Vocal: - drait se ven - ger.
Alto: - drait se ven - ger.

System 4: (Piano accompaniment only)

(Reprise de l'ensemble)

(Après le chant, Ernest le saisit au collet)

ERNEST

Parle, s'allimbanque, qui es-tu?...
d'où viens-tu? que veux-tu?

HIPP:

Je vas faire des révélations.

(La porte de gauche s'ouvre et Hélène paraît suivie de Jacqueline. Elles ont remis leur masque.)

SCÈNE XIII.

Les Mêmes
HÉLÈNE, JACQUELINE.

HÉLÈNE, à part.

Mon mari!...

JACQU: à part.

Monsieur!...

HIPP:

Lâchez-moi donc...

HÉLÈNE

Ne l'étranglez pas...

ERNEST, apercevant Hélène.

Georgette...

№ 8.

QUATUOR.

Andante.

HÉLÈNE. *Moi, c'est pos-*

JACQUELINE.

ERNEST. *Tu me trompais!*

HIPPOLYTE.

PIANO. *f p*

ERNEST. *si-ble! Ne cherchez pas à ma-bu-ser*

HÉLÈNE. *N'abîme*


He  pas ——— l'ê_tre sen_si_ ble, — Qui seul, ce

He  *rall:* *tempo* JACQU: soir, qui seul ce soir, sût m'a_mu_ser. Ah! le fait elle assez po-

He  De lui je vais bien m'a_mu_

A  - ser! Le fait el_ _ _ _ le as_

R  Ne cherchez pas à m'a_bu_ser à

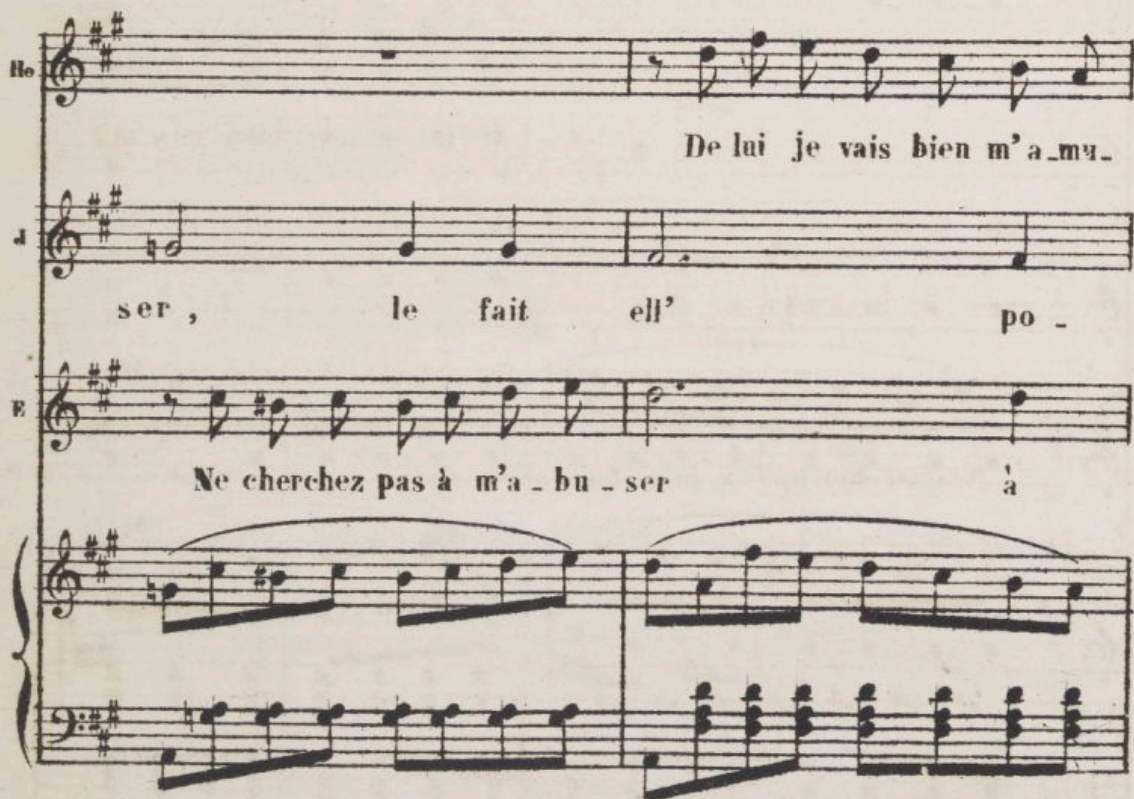


Ser, m'a mu ser.

sez po ser, Ah! le fait elle assez po

m'a bu ser.

Ah! le fait elle assez po ser.



De lui je vais bien m'a mu

ser, le fait ell' po

Ne cherchez pas à m'a bu ser a

Allegro. *p*

He *ser m'a mu ser. Je*

A *ser po ser. Je*

E *m'a bu ser. On*

Hi *Ah! le fait elle assez po ser. Je*

Allegro. *p*

He *ris de ma co - lè - re. Ah! ah! ah! ah! ah! Mais*

A *ris de ma co - lè - re. Ah! ah! ah! ah! ah! Mais*

E *rit de ma co - lè - re. Ah! ah! ah! ah! ah! Mais*

Hi *ris de ma co - lè - re. Ah! ah! ah! ah! ah! Mais*

Fl^o bien_tôt je l'es - pè - re, Son courroux tom be ra. Je
 J bien_tôt je l'es - pè - re, Tout ce - ci fi - ni - ra. Je
 E bien_tôt je l'es - pè - re, Er - nest se ven - ge - ra. On
 Hi bien_tôt je l'es - pè - re, Tout ce - ci fi - ni - ra. Je

Fl^o ris de sa co - lè - re Ah! ah! ah! ah! ah! ah! Mais
 J ris de sa co - lè - re Ah! ah! ah! ah! ah! ah! Mais
 E rit de ma co - lè - re Ah! ah! ah! ah! ah! ah! Mais
 Hi ris de sa co - lè - re Ah! ah! ah! ah! ah! ah! Mais

Ho
 Bien_tôt je l'es - pé - re, Son cour roux tom - be -

J
 Bien_tôt je l'es - pé - re, Tout ce - ci fi - ni -

E
 Bien_tôt je l'es - pé - re, Er - nest se ven - ge -

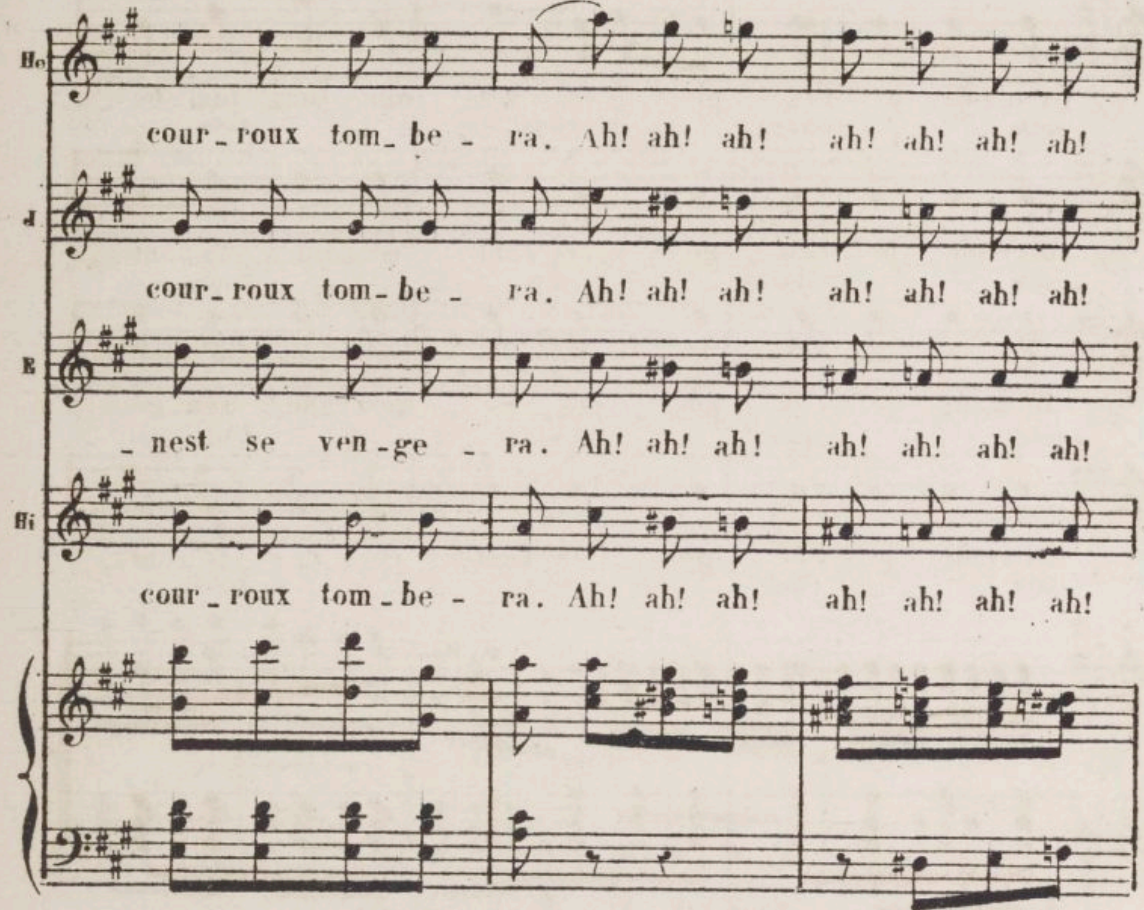
Hi
 Bien_tôt je l'es - pé - re, Tout ce - ci fi - ni -

Ho
 - ra, Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! Bien_tôt son

J
 - ra, Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! Bien_tôt son

E
 - ra, Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! Bien_tôt Er -

Hi
 - ra, Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! Bien_tôt son

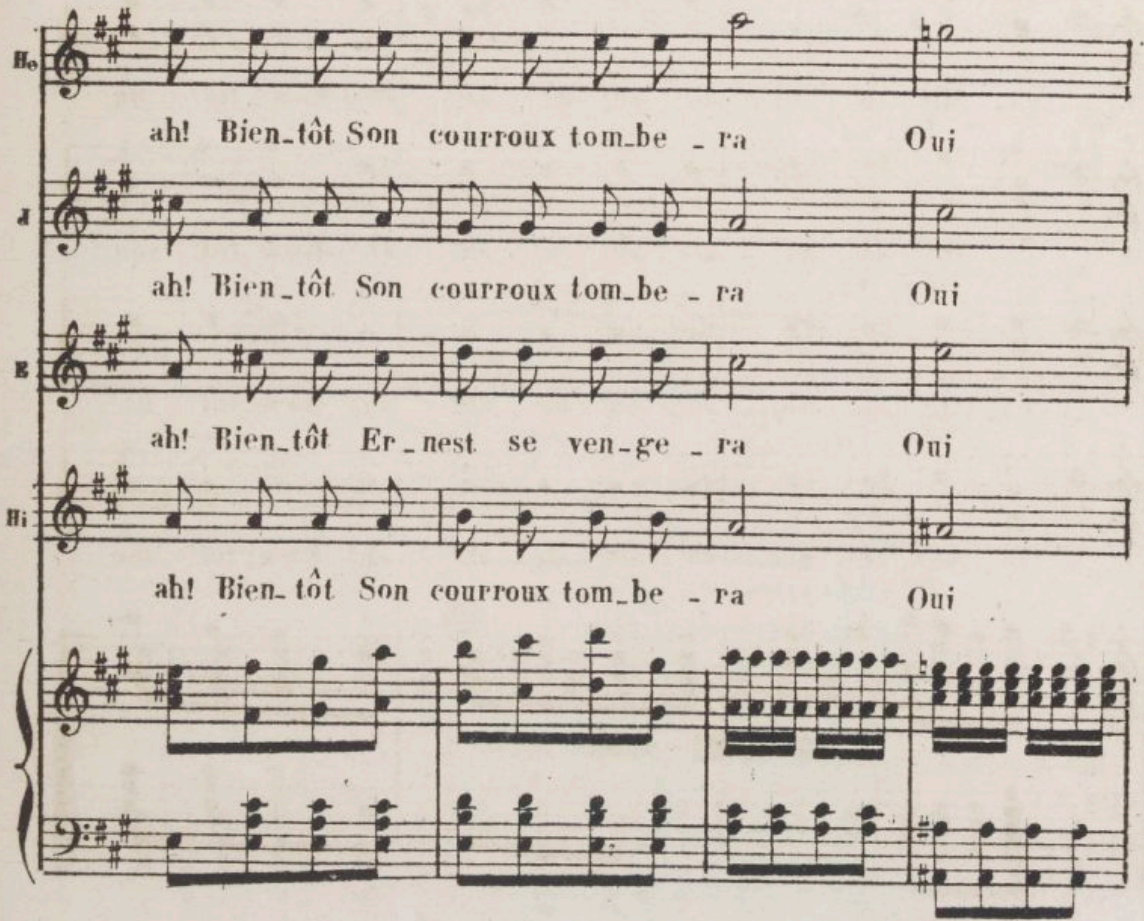


Ho
cour_roux tom_be - ra. Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!

A
cour_roux tom_be - ra. Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!

E
_ nest se ven_ge - ra. Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!

Hi
cour_roux tom_be - ra. Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!



Ho
ah! Bien_tôt Son courroux tom_be - ra Oui

A
ah! Bien_tôt Son courroux tom_be - ra Oui

E
ah! Bien_tôt Er_nest se ven_ge - ra Oui

Hi
ah! Bien_tôt Son courroux tom_be - ra Oui

The musical score is arranged in two systems. The first system contains four vocal staves (Soprano, Alto, Tenor, Bass) and a piano accompaniment. The lyrics for the first system are: "SON COUP... ROUX tom... mon COUP... ROUX tom...". The piano accompaniment features a complex texture with many sixteenth notes in the right hand and a more rhythmic bass line. The second system contains the same four vocal staves and piano accompaniment. The lyrics for the second system are: "be-ra...". The piano accompaniment continues with similar rhythmic patterns. The score is written in a key signature of two sharps (F# and C#) and a common time signature.

JACQU: (Après le chant, s'approche d'Ernest, sans être vue d'Hélène, et lui dit à voix basse)

Ouvrez l'œil, M^e, c'est Madame...

ERNEST

(À part et très-interloqué)

Hein! ma femme!... Je vais me blanchir!

HÉLÈNE

Ainsi, M^e, vous allez vous battre?

ERNEST

(Haut) Me battre!... pas précisément. Dans le premier moment la moutarde vous monte, mais après réflexion...

HIPP:

(À part) Est-ce qu'il cannerait?

ERNEST

Voyons, Georgette, sois franche; tu ne voudrais pas que je risque ma peau pour une femme que je n'aime pas.

HÉLÈNE

Vous dites?...

ERNEST

Je dis qu'au moment de plucher avec toi ces crevettes criminelles, il m'est venu des remords... que veux-tu? c'est plus fort que moi (avec force) J'aime ma femme.

HÉLÈNE

Il serait vrai!...

ERNEST

Et désormais c'est avec elle que je souperai... tu m'en veux, n'est pas?...

HÉLÈNE, se démasquant.

Mais, au contraire, mon ami.

ERNEST, étonnement simulé

et exagéré.

Comment!... Hélène!... Ma femme!... C'était toi!...

HIPP:

(À part) Madame Ernest!... la vraie!

JACQU:

(À part) Madame a coupé dans le pont.

ERNEST

Ah! çà mais... (désignant Hippolyte) qu'est-ce que c'est que cet animal-là?...

HÉLÈNE

C'est... ton ami!...

ERNEST

Je ne le connais pas.

HIPP:

Polyte... architecte en chignons.

ERNEST

Un garçon coiffeur!

JACQU:

C'est pour ça qu'il sent si bon....

ERNEST

Mais comment se fait-il?...

HIPP:

Dame! écoutez, vous m'avez poussé le coude; ça a vidé mon porte-monnaie, alors pour me refaire, j'ai pris votre place au souper... (Cris de masques au dehors) Oh! v'là les camarades qui m'appellent!... (Il remonte et se ravisant redescend vers la rampe et s'adressant au public)

Œ. 9.
FINAL.

HIPPOLYTE. *All^o Galop.*
 PIANO. *ff*

Mon a_ven -
 - tu_re est ter - mi - né - e, Et voi_là le trac Qui
 me serr' l'es_to_mac. Lors_ que ma frasque est

pp
ff *pp*

par - don - né - e, De c'ô - té - ci Qu'on me pardonne aus -

- si. Si notr' cui - si - ne est bien con - di - tion -

- né - e, Que ce me - nu Par vous soit re - te -

- nu. Ô vous mar -

- quis et marquis's d'la fourchet - te, A - dop - tez

The first system of music consists of a vocal line on a single treble clef staff and a piano accompaniment on two staves (treble and bass clefs). The vocal line begins with a half note G4, followed by quarter notes A4, B4, C5, and D5. The piano accompaniment features a steady eighth-note pattern in the right hand and a similar pattern in the left hand, with some chords.

tous le me - nu de Geor - get - te, Et, s'il vous

The second system continues the vocal line with a half note D5, followed by quarter notes C5, B4, and A4. The piano accompaniment continues with similar rhythmic patterns, including some chordal textures.

plaît, glis - sez sous mon cou - vert, Quelques bra -

The third system continues the vocal line with a half note G4, followed by quarter notes A4, B4, and C5. The piano accompaniment maintains the rhythmic accompaniment.

- vos, pour le des - sert. O vous mar -

TOUS.

The fourth system concludes the vocal line with a half note G4, followed by quarter notes A4, B4, and C5. The piano accompaniment ends with a dynamic marking of *f* (forte).

- quis et marquis's d'la fourchet - te, A - dop - tez

The first system of music features a vocal line in treble clef and a piano accompaniment in grand staff (treble and bass clefs). The key signature has one sharp (F#) and the time signature is 3/4. The vocal line begins with a dotted quarter note followed by eighth notes. The piano accompaniment consists of chords in the right hand and a steady eighth-note bass line in the left hand.

tous le me - nu de Geor - get - te Et, s'il vous

The second system continues the musical piece. The vocal line has a similar rhythmic pattern. The piano accompaniment includes a melodic line in the right hand with some slurs and a consistent bass line in the left hand.

plaît, glis - sez sous mon cou - vert, quel - ques bra -

The third system shows the vocal line with a slight change in rhythm. The piano accompaniment features a more active right hand with slurs and a steady bass line.

- vos, pour le des - sert. To - pez - là,

The fourth system concludes the page. The vocal line ends with a few notes. The piano accompaniment maintains its rhythmic pattern until the end of the system.

to_pez_là, to_pez, to_pez, to_pez_là, to_pez_là,

to_pez_là, to_pez to_pez_là.

LE MENU DE GEORGETTE .

OPÉRETTE EN UN ACTE .

Paroles de

VICTOR BERNARD et GABRIEL FERRY .

Musique de

L. C. DESORMES.

Représentée pour la 1^{re} fois, à Paris, sur le Théâtre des Folies - Bergère
Le 5 Avril 1874.

PERSONNAGES.

HIPPOLYTE.....	M ^r JACQUIER.
ERNEST DUVIVIER.....	M ^r BERTHON.
JUSTIN, garçon de restaurant.....	M ^r GOTHI.
JACQUELINE, bonne.....	M ^{lle} SOLL.
HÉLÈNE DUVIVIER.....	M ^{lle} STERNY.

A Paris, de nos jours .

CATALOGUE .

	Page
OUVERTURE.....	1
N ^o 1 - COUPLETS..... J'ai pour devise amour, mystère.....	9
N ^o 2 - DUO..... Il va venir.....	14
N ^o 3 - AIR..... Et pourtant j'ai faim!.....	25
N ^o 4 - TRIO..... Ce n'est pas lui!.....	30
N ^o 5 - CHANSON..... Pour arriver à not'village.....	47
N ^o 6 - GALOP..... A l'Opéra quand ils'avance.....	50
N ^o 7 - DUO..... Monsieur vous avez pris ma place.....	55
N ^o 8 - QUATUOR..... Tu me trompais.....	65
N ^o 9 - FINAL..... Mon aventure est terminée,.....	74